

għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fil-15 ta' Diċembru 2016 – Khadija Jafari, Zainab Jafari

(Kawża C-646/16)

(2017/C 053/30)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Appellanti fuq punt ta' liġi: Khadija Jafari, Zainab Jafari

Parti oħra fil-kawża: Bundesamt für Fremdenwesen u Asyl

Domandi preliminari

1. L-Artikolu 2(m), l-Artikolu 12 u l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2013, li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida ⁽¹⁾, magħruf bhala r-Regolament Dublin III, għandhom jiġu interpretati billi jittiehdu inkunsiderazzjoni strumenti legali oħra marbuta mar-Regolament Dublin III, jew dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jinghataw tifsira awtonoma?

2. Fil-każ li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament Dublin III għandhom jiġu interpretati b'mod indipendenti minn strumenti legali oħra:

(a) Fiċ-ċirkustanzi tal-kawża prinċipali, ikkaratterizzati mill-fatt li mmaterjalizzaw fi żmien li fih l-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati prinċipalment involuti kienu qegħdin jaffrontaw numru eċċezzjonalment għoli ta' persuni li kienu qegħdin jitolbu jithallew jghaddu mit-territorju tagħhom, id-dhul fit-territorju, ittollerat *de facto* minn Stat Membru għall-finijiet biss tat-tranzitu minn dan l-Istat Membru u tat-tressiq ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor, għandu jitqies daqslikieku huwa "viża" fis-sens tal-Artikolu 2(m) u tal-Artikolu 12 tar-Regolament Dublin III?

Jekk tinghata risposta fl-affermattiv għad-domanda 2(a):

(b) Jekk id-dhul fit-territorju għall-finijiet ta' tranzitu jkun ittollerat *de facto*, il-hruġ mit-territorju tal-Istat Membru inkwistjoni għandu jitqies li jwassal sabiex il-"viża" ma tibqax valida?

(c) Jekk id-dhul fit-territorju għall-finijiet ta' tranzitu jkun ittollerat *de facto*, għandu jitqies li l-"viża" tibqa' valida meta l-hruġ mit-territorju tal-Istat Membru inkwistjoni ma jkunx għadu seħh jew il-"viża" ma tibqax valida, irrispettivament mill-assenza ta' hruġ mit-territorju, hekk kif l-applikant jabbanduna definittivament kull hsieb li jmur fi Stat Membru ieħor?

(d) Il-fatt li l-applikant jabbanduna kull hsieb li jmur fl-Istat Membru inizjalment magħżul bhala destinazzjoni jwassal sabiex jitqies li hemm frodi wara l-hruġ tal-"viża", fis-sens tal-Artikolu 12(5) tar-Regolament Dublin III, b'tali mod li l-Istat Membru li jkun hareġ il-"viża" ma jkunx responsabbli?

Jekk tinghata risposta negattiva għad-domanda 2(a):

(e) L-espressjoni "qasam b'mod irregolari l-konfini għal go Stat Membru bl-art, bil-baħar jew bl-ajru wara li jkun gie minn pajjiż terz", li tinsab fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament Dublin III, għandha tinftiehem fis-sens li, fiċ-ċirkustanzi speċjali deskritti tal-kawża prinċipali, għandu jitqies li ma kienx hemm qsim irregolari tal-fruntiera esterna?

3. Fil-każ li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament Dublin III għandhom jiġu interpretati billi jittiehdu inkunsiderazzjoni strumenti legali oħra:

- (a) Sabiex jiġi evalwat jekk kienx hemm “qsim irregolari” tal-fruntiera fis-sens tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament Dublin III, għandu jitqies b'mod partikolari jekk id-dhul fit-territorju jissodisfax il-kundizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera ⁽²⁾, dispożizzjoni din li tapplika għall-kawżi prinċipali minhabba d-data tad-dhul fit-territorju?

Jekk tingħata risposta negattiva għad-domanda 3(a):

- (b) Liema dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni għandhom jittiehdu partikolarment inkunsiderazzjoni sabiex jiġi evalwat jekk ikunx hemm “qsim irregolari” tal-fruntiera fis-sens tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament Dublin III?

Jekk tingħata risposta fl-affermattiv għad-domanda 3(a):

- (c) Fiċ-ċirkustanzi tal-kawżi prinċipali, ikkaratterizzati mill-fatt li mmaterjalizzaw fi żmien li fih l-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati prinċipalment involuti kienu qegħdin jaffrontaw numru eċċezzjonalment għoli ta' persuni li kienu qegħdin jitolbu jithallew jgħaddu mit-territorju tagħhom, id-dhul fit-territorju, ittollerat *de facto*, mingħajr eżami taċ-ċirkustanzi individwali, minn Stat Membru, għall-finijiet biss tat-tranzitu minn dan l-Istat Membru u tat-tressiq ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru ieħor, għandu jitqies daqslikieku huwa awtorizzazzjoni ta' dhul fit-territorju fis-sens tal-Artikolu 5(4)(c) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen?

Jekk tingħata risposta fl-affermattiv għad-domandi 3(a) u 3(c):

- (d) L-awtorizzazzjoni ta' dhul fit-territorju taht l-Artikolu 5(4)(c) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen twassal sabiex ikollu jitqies li hemm awtorizzazzjoni ekwivalenti għal viża fis-sens tal-Artikolu 5(1)(b) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u, għaldaqstant, “viża” li tissodisfa l-Artikolu 2(m) tar-Regolament Dublin III, b'tali mod li jkollhom jiġu applikati d-dispożizzjonijiet dwar id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli taht ir-Regolament Dublin III billi jittiehed inkunsiderazzjoni ukoll l-Artikolu 12 tiegħu?

Jekk tingħata risposta fl-affermattiv għad-domandi 3(a), 3(c) u 3(d):

- (e) Jekk id-dhul fit-territorju għall-finijiet ta' tranzitu jkun ittollerat *de facto*, il-hruġ mit-territorju tal-Istat Membru inkwistjoni għandu jitqies li jwassal sabiex il-“viża” ma tibqax valida?
- (f) Jekk id-dhul fit-territorju għall-finijiet ta' tranzitu jkun ittollerat *de facto*, għandu jitqies li l-“viża” tibqa' valida meta l-hruġ mit-territorju tal-Istat Membru inkwistjoni ma jkunx għadu seħħ jew il-“viża” ma tibqax valida, irrispettivament mill-assenza ta' hruġ mit-territorju, hekk kif l-applikant jabbanduna definittivament kull hsieb li jmur fi Stat Membru ieħor?
- (g) Il-fatt li l-applikant jabbanduna kull hsieb li jmur fl-Istat Membru inizjalment magħżul bħala destinazzjoni jwassal sabiex jitqies li hemm frodi wara l-hruġ tal-“viża”, fis-sens tal-Artikolu 12(5) tar-Regolament Dublin III, b'tali mod li l-Istat Membru li jkun hareġ il-“viża” ma jkunx responsabbli?

Jekk tingħata risposta fl-affermattiv għad-domandi 3(a) u 3(c) iżda domanda negattiva għad-domanda 3(d):

- (h) L-espressjoni “qasam b'mod irregolari l-konfini għal go Stat Membru bl-art, bil-baħar jew bl-ajru wara li jkun gie minn pajjiż terz”, li tinsab fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament Dublin III, għandha tintfiehmed fis-sens li, fiċ-ċirkustanzi speċjali deskritti fil-kawżi prinċipali, għandu jitqies li l-qsim tal-fruntiera, li jiġi kklassifikat bħala awtorizzazzjoni ta' dhul fit-territorju fis-sens tal-Artikolu 5(4)(c) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, ma għandux jitqies li huwa qsim irregolari tal-fruntiera esterna?

⁽¹⁾ ĠU L 180, p. 31.

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105, p. 1).